DOCUMENT RESUME

AL 001 560

ED 023 097

By - Babin, Patrick

Bilingualism, A Bibliography.

Pub Date 8 May 68

Note - 33p.

EDRS Price MF - $0.25 HC - $1.75

Descriptors - *Bibliographies, Bilingual Education, *Bilingualism

This bibliography is a selected listing of books, monographs, journal articles, unpublished papers, and bibliographies focusing on bilingualism. The 412 entries are arranged alphabetically by author. The list includes only the most significant items with respect to the thoroughness of treatment, or those which illustrate new steps in the development of studies on the subject. (DO)

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

BILINGUALISM - A BIBLIOGRAPHY

Patrick Babin

Submitted in Partial Fulfillment

of the Requirements of T-302,

Dr. Robert H. Anderson, Advisor

Harvard Graduate School of Education

Cambridge, Massachusetts

May 8, 1968

ED023097

AL 001 560

BILINGUALISM - A BIBLIOGRAPHY

According to A. Bruce Gaarder of the United States Office of Education, there were in 1960 approximately five million persons of school age, 6 to 18, in the United States who had a non-English mother tongue. It was estimated that over three million of this group did in fact retain the use of that tongue. In this group of school children who still used the non-English mother tongue, there were 1.75 million speakers of Spanish, about 77,000 American Indians, and slightly over a million from some thirty additional language groups.

These children have become the forgotten children in our educational systems, not so much because of lack of concern by administrators and teachers, but because the latter have been perplexed as to what they should do to help these children overcome their handicaps. Severely limited finances have restricted the organization of appropriate programs that would ameliorate existing conditions.

Under the provisions of Title VII of the recently amended Elementary and Secondary Education Act of 1965, federal legislation now offers new opportunities for bilingual children. Title VII, referred to as the Bilingual Education Act of 1967, places the major responsibility for proposing and requesting approval for specific programs for non-English-speaking children and adults on local school districts. Financial support will come from the United States Office of Education which is now organizing a unit to assist in the development of guidelines for establishing effective programs.

This bibliography is a selected listing of books, monographs, journal articles, unpublished papers, and bibliographies focusing on bilingualism. Entries are alphabetically catalogued by author. The list includes only the most significant items with respect to the thoroughness of treatment or

those which illustrate new steps in the development of studies on the subject.

It is hoped that this inventory will be of assistance to school systems having either established or planned programs in this area. With the increased international interest in bilingualism, educators will want to refer to pertinent literature; the relevances of the contents of this bibliography may serve their needs.

Patrick Babin

May 8, 1968

BIBLIOGRAPHY

Aarons, Alfred C. "Association of Teachers of English to Speakers of Other Languages (TESOL) Bibliography." TESOL Newsletter. Washington, D.C.: Institute of Language & Linguistics, Georgetown University, April, 1967.

Abercrombie, David. Problems and Principles: Studies in the Teaching of English as a Second Language. New York: Longmans, Green and Co., 1956.

Abraham, Willard. "The Bilingual Child and His Teacher." Elementary English, XXXIV (November, 1957), 474-78.

Agard, Frederick, and Dunkel, Harold. An Investigation of Second Language Teaching. Boston: Ginn & Co., 1948.

Alexander, Louis. "Texas Helps Her Little Latins." Saturday Evening Post, CCXXXIV (August 5, 1961), 30-31.

Allen, Dwight W., and Politzer, Robert L. "Flexible Scheduling and Foreign Language Instructions: a Conference Report." The Modern Language Journal, LI (May, 1967), 275-81.

Allen, Harold B. A Survey of the Teaching of English to Non-English Speakers in the United States. Champaign, Ill.: National Council of Teachers of English, 1966.

_____, ed. Teaching English as a Second Language. New York: McGraw Hill Book Co., 1965.

Allen, Virginia French, ed. On Teaching English to Speakers of Other Languages. Series 1: Papers read at the TESOL Conference, Tucson, Arizona, May 8-9, 1964. Includes 41 papers divided into 5 sections: (1) TESOL as a Professional Field, (2) Reports on Special Programs, (3) Some Key Concepts & Current Concerns, (4) Materials: Their Preparation & Use, and (5) What to Do in the Classroom: Devices & Techniques. Washington, D.C.: Center for Applied Linguistics, 1965.

Altus, William D. "The American-Mexican: The Survival of a Culture." Journal of Social Psychology, XXIX (1949).

Anastasi, Anne, and Cordova, F. "Some Effects of Bilingualism upon Intelligence Test Performance of Puerto Rican Children in New York City." Journal of Educational Psychology, XLIV (January, 1953), 1-19.

Anastasi, Anne, and de Jesus, Cruz. "Language Development and Non-verbal I.Q. of Puerto Rican Children in New York City." Journal of Abnormal and Social Psychology, XLVIII (July, 1953), 357-66.

Andersson, Theodore. "A New Focus on the Bilingual Child." Modern Language Journal, IXL (March, 1965), 156-60.

_____. "Foreign Language and Intercultural Understanding." National Elementary Principal, XXXVI (February, 1957), 32-5.

_____. "The Optimum Age for Beginning the Study of Modern Languages." International Review of Education, VI (1960), 298-306.

_____. The Teaching of Foreign Languages in the Elementary School. Boston: D. C. Heath & Co., 1953.

Anisfeld, Elizabeth. "A Comparison of the Cognitick Functioning of Monolinguals and Bilinguals." Unpublished Ph.D. dissertation, Redpath Library, McGill University, 1964.

_____, and Lambert, W. E. "Evaluational Reactions of Bilingual and Monolingual Children to Spoken Language." Journal of Abnormal and Social Psychology, LXIX (July, 1964), 89-97.

Anisfeld, Moshe, Bogo, N., and Lambert, W.E. "Evaluational Reactions to Accented English Speech." Journal of Abnormal and Social Psychology, LXV (October, 1962), 223-31.

_____, and Lambert, W. E. "Social and Psychological Variables in Learning Hebrew." Journal of Abnormal and Social Psychology, LXIII (November, 1961), 524-9.

Arsenian, Seth. Bilingualism and Mental Development, Contributions to Education, No. 712. New York: Bureau of Publications, Teachers College, Columbia University, 1937.

_____. "Bilingualism in the Post-War World." Psychological Bulletin, XLII (February, 1945), 65-86.

Atkins, James A. "A Cultural Minority Improves Itself." Human Relations in Colorado. Denver: Colorado State Dept. of Education, 1961.

Banathy, Bela H. "The Systems Approach." The Modern Language Journal, L (May, 1967), 281-9.

_____, Trager, Edith, and Waddle, Carl D. "The Use of Contrastive Data in Foreign Language Course Development." Trends in Language Teaching. Edited by A. Valdman. New York: McGraw-Hill, 1966.

Barker, George C. An American-Spanish Argot and Its Social Functions in Tucson, Arizona. Tucson: U. of Arizona Press, 1958.

Becker, Ernest. Beyond Alienation; A Philosophy of Education for the Crisis of Democracy. New York: Braziller, 1967.

Bennett, Chester C. An Inquiry into the Genesis of Poor Reading, Contributions to Education, No. 755. New York: Bureau of Publications, Teachers College, Columbia University, 1938.

Bereiter, Carl. "Some Persisting Dilemmas in the Measurement of Change." Problems in Measuring Change. Edited by C. W. Harris. Madison: The University of Wisconsin Press, 1963.

_____, and Engelmann, Siegfried. "Observations on the Uses of Direct Instruction with Young Disadvantaged Children." Journal of School Psychology, IV (Spring, 1966), 55-62.

_____, and Engelmann, Siegfried. Teaching Disadvantaged Children in the Preschool. Englewood Cliffs, New Jersey: Prentice-Hall, 1966.

Berko, Jean. "The Child's Learning of English Morphology." Word, XIV (1958), 150-177.

Bernstein, Basil. "Social Class and Linguistic Development: A Theory of Social Learning." Education, Economy and Society. Edited by A. H. Halsey, Jean Floud, and C. Arnold Anderson. New York: Free Press of Glencoe, 1961.

Bilingual Education Resources Center. Meeting the Needs of the Bilingual Child. Ann Arbor, Michigan: Center for Research on Language and Language Behavior, University of Michigan, 1967.

Bishop's Committee for the Spanish-Speaking. San Antonio Project. San Antonio, Texas: Bishop's Committee for the Spanish-Speaking, 1962. (Mimeographed.)

Blanc, Haim. Communal Dialects of Baghdad. Cambridge: Harvard University Press, 1964.

Blom, Jan-Peter, and Gumperz, John J. "Some Social Determinants of Verbal Behavior." Unpublished paper presented at the annual meeting of the American Sociological Association, 1966.

Bloomfield, Leonard. Language. New York: Henry Holt, 1933.

Borrego, Eva R. " American Child with a Two Language Heritage." National Elementary Principal, XXV (June, 1946), 32-35.

Bovet, Pierre. "Bilingualism and Education." New Era in Home and School, XIV (July, 1933), 161-163.

Bovet, P. Les problems scolaires poses par le bilinguisme. Zurich: Pour L'Ere Nouvelle, 1935.

Bowen, J.D. "TESOL: The Ground Work." Audiovisual Instruction, XI (October, 1966), 618-20.

Brady, Agnes Marie. The Education of the Elementary School Language Teacher. Conference of the Role of Foreign Languages in American Schools, 1953. Washington: U.S. Govt. Printing Office, 1953.

Brault, Gerard J. Cours de Langue Francaise Destine aux Jeunes Franco-Americains. Philadelphia: University of Pennsylvania, 1963.

_____. "Some Misconceptions about Teaching American Ethnic Children Their Mother Tongue." Modern Language Journal, XLVIII (February, 1964), 67-71.

British Council English Teaching Information Center. Select Introductory Bibliography for Teachers of English as a Second or Foreign Language. London, England: British Council English Teaching Information Center, 1967.

Brooks, Charlotte K. "Some Approaches to Teaching Standard English as a Second Language." Elementary English, XLI (November, 1964), 728-33.

Brooks, Nelson. Language and Language Learning: Theory and Practice. 2nd ed. New York: Harcourt, Brace, & World, Inc., 1964.

Broom, Leonard, and Sherky, Eshref. "Mexicans in the United States: A Problem in Social Differentiation." Sociology and Social Research. XXXVI (January-February, 1952), 150-8.

Browning, Harley L., and McLemore, S. Dale. A Statistical Profile of the Spanish-Surname Population of Texas. Austin: Population Research Center. University of Texas, 1964.

Bruno, Josephine R., and Simches, Seymour O. "A Psycholinguistic Rationale for FLES." French Review, XXXV (1961-62), 583-6.

Buell, Eleanor M. "Speech Improvement for Bilingual Children in Hawaii." National Elementary Principal, XXV (June, 1946), 36-9.

Bull, William E. "The Use of Vernacular Languages in Education." Language in Culture and Society. Edited by Dell W. Hymes. New York: Harper and Row, 1964.

Bullock, Paul. "Employment Problems of the Mexican-American." Industrial Relations. (May, 1964).

Bumpass, F. L. Teaching Young Students English as a Foreign Language. New York: American Book Company, 1963.

Burbeck, Edith. "Problems Presented to Teachers of Bilingual Pupils." California Journal of Elementary Education, VIII (August, 1939), 49-54.

Burke, Kenneth. A Grammar of Motives. New York: Prentice-Hall, 1945.

Burma, John H. Spanish-Speaking Groups in the United States. Durham, North Carolina: Duke University Press, 1954.

Burns, Paul C., and Lowe, Alberta L. The Language Arts in Childhood Education. Chicago: Rand McNally & Co., 1966.

California State Dept. of Education. Looking Ahead in Foreign Languages. Sacramento: State Dept. of Education, 1961.

Campos, Tony. "Preserving a Noble Heritage." Texas Outlook, XLVIII (August, 1964), 8-9.

Canadian National Commission for UNESCO. The Description and Measurement of Bilingualism. Moncton, New Brunswick: Internation Seminar, University of Moncton, June, 1967.

Cardenas, Daniel N. Introduccion a una comparacion fonologica del espanol y del ingles. Contrastive study of Spanish and English phonology written for both the teacher and the advanced student of Spanish. Washington: Center for Applied Linguistics, 1960.

Carroll, John B. "A Factor Analysis of Verbal Arbilities." Psychometrica, VI (1941), 279-307.

_____. "A Psycholinguistic Analysis of Reading Behavior." English Teaching Forum, IV (Spring, 1966), 2-7.

_____. Language and Thought. Englewood Cliffs, N.J.: Prentice Hall, 1964.

_____. "Quelques measures subjectives en psychologie: frequence des mots, significativite et qualite de traduction." Bulletin de Psychologie, XIX (1966), 580-92.

_____. "Research on Teaching Foreign Languages." Handbook of Research on Teaching. Edited by N. L. Gage. Chicago: Rand, McNally and Co., 1963.

_____. "Research Problems Concerning the Teaching of Foreign or Second Languages to Younger Children." Foreign Languages in Primary Education: the Teaching of Foreign or Second Languages to Younger Children (Report on an International Meeting of Experts 9-14 April, 1962, International Studies in Education). Edited by H. H. Stern. Hamburg: UNESCO Institute of Education, 1963.

_____. The Study of Language: A Survey of Linguistics and Related Disciplines in America. Cambridge: Harvard University Press, 1955.

Cazden, Courtney. "Environmental Assistance to the Child's Acquisition of Grammar." Unpublished Ed.D. dissertation, Harvard University, 1965.

_____. "Subcultural Differences in Child Language: an Inter-Disciplinary Review." Merrill-Palmer Quarterly of Behavior and Development, XII (July, 1966), 185-219.

Center for Applied Linguistics. "The Bilingual American Education Act." Information Digest on Govt. Support for Linguistics and the Language Sciences. Washington, D.C.: The Center for Applied Linguistics, 1967.

_____. Language Research in Progress. Washington, D.C.: Center for Applied Linguistics, 1967.

_____. University Resources in the United States for Linguistics and Teacher Training in English as a Foreign Language: 1966. Lists courses, staff, research projects, and special programs in linguistics and in teacher training in English as a foreign language at 98 U.S. colleges and universities. Washington, D.C.: The Center, 1966.

Charest, Gerard T. "The Language Laboratory and the Human Element in Language Teaching." Modern Language Journal (October, 1962), 268.

Child, I. L. Italian or American? The Second Generation in Conflict. New Haven: Yale University Press, 1943.

Ching, Doris C. "Methods for the Bilingual Child." Journal of Experimental Education, XXXII (Winter, 1963), 133-145.

_____. "Methods for the Bilingual Child." Elementary English, XLII (January, 1965), 22-7.

Chomsky, Noam. Aspects of the Theory of Syntax. Cambridge: Massachusetts Institute of Technology Press, 1965.

Christian, Chester C., Jr. "The Acculturation of the Bilingual Child." Modern Language Journal, XLIX (March, 1965), 160-5.

_____, and Lado, Robert (editors). Our Bilinguals; Social and Psychological Barriers; Linguistic and Pedagogical Barriers. El Paso: Southwest Council of Foreign Language Teachers, 1965.

Christian, Jane MacNab, and Christian, Chester C. "Spanish Language and Culture in the Southwest." Language Loyalty in the United States III. Report to the U.S. Office of Education, SAE 8729. Edited by Joshua A. Fishman. Washington, D.C.

Cioffari, Vincenzo. "What Can We Expect from the Language Laboratory." Modern Language Journal, XLV (January, 1961), 3-9.

Clapp, Raymond F. "Spanish-American of the Southwest." Welfare in Review, IV (1966).

Coale, W. B., and Smith, Madorah E. Successful Practices in the Teaching of English to Bilingual Children in Hawaii. Washington, D.C.: U.S. Dept. of Interior, Office of Education, 1938.

Coleman, Algernon, and King, Clara B. English Teaching in the South West: Organization and Materials for Instructing Spanish-Speaking Children. Washington, D.C.: American Council on Education, 1940.

Coleman, James S. Equality of Educational Opportunity. Washington: U.S. Govt. Printing Office, 1966.

Commission on Professional Rights and Responsibilities Committee on Civil Rights of Educators. National Education Association, A Bibliography of Multi-Ethnic Textbooks and Supplementary Materials. Washington: NEA, 1965.

Community Relations Educational Foundation. The Mexican-American in the Los Angeles Community, No. 3. Los Angeles: Community Relations Educational Foundation, 1963.

Cooke, Katherine M., and Reynolds, Florence E. The Education of Native and Minority Groups: A Bibliography, 1923-1932. Washington, D.C.: U.S. Dept. of the Interior, Office of Education, 1933.

Corbin, Richard, and Crosby, Muriel. Language Programs for the Disadvantaged: Report of the NCTE Task Force on Teaching English to the Disadvantaged. Champaign, Illinois: National Council of Teachers of English, 1965.

Cortright, Richard W. "Right to Read." Elementary English, XL (March, 1963), 299-302.

Crossman, David M. The Electronic Classroom: A Guide for Planning. Albany: New York State Education Dept., 1964.

Dabbs, Jack A. "A Selected Bibliography on Bilingualism." Reports on Bilingualism. Third annual conference of the Southwest Council of Foreign Language Teachers. El Paso, Texas: The Council, 1966.

Darcy, N. T. "A Review of the Literature on the Effects of Bilingualism upon the Measurement of Intelligence." Journal of Genetic Psychology, XXCII (March, 1953), 21-58.

Dartigue, Esther. "Bilingualism in the Nursery School." French Review, IV (1966).

Davies, Richard E. Bilingualism in Wales. Cape Town: Juta and Co., Ltd., 1954.

DeLeon, Marcos. "Wanted: A New Educational Philosophy for the Mexican-American." California Journal of Secondary Education, XXXIV (November, 1959), 398-402.

Dept. of Education, Manila. "The Relative Effectiveness of the Vernacular and of English as Media of Instruction." Bulletin Numbers 9, 12, 14, 16. Manila: Bureau of Public Schools, 1953.

Dept. of Rural Education. The Invisible Minority . . . Pero No Vencibles. Report of NEA-Tucson, Arizona, survey on the teaching of Spanish to the Spanish-speaking. Washington, D.C.: The Department of Rural Education, NEA, 1966.

Deutsch, Martin. "Facilitating Development in the Pre-school Child; Social and Psychological Perspectives." Merrill-Palmer Quarterly, X (July, 1964), 249-263.

Dingwall, William Orr. Transformational Generative Grammar: A Bibliography. An unannotated listing of almost 1000 topically indexed books, articles, and dissertations on the theory of transformational grammar and its application to the analysis of a particular language. Washington, D.C.: Center for Applied Linguistics, 1965.

Dixson, Robert J., et al. Texts for Teaching and Learning English as a Foreign Language. New York: Regents Publishing Co., 1965.

Dugas, Donald G. "Micro-Teaching: A Promising Medium for Teacher Retraining." The Modern Language Journal, LI (March, 1967), 161-65.

Dunkel, Harold. Second-Language Learning. Boston: Ginn and Company, 1948.

DuPrey, Virginia H. A Technique of a Minority Bilingual Group. New York: Macmillan Co., 1955.

Durkheim, E. Le Suicide. Paris: F. Alcan, 1897.

Dworkin, Anthony Gary. "Stereotypes and Self-Images Held by Native-Born and Foreign-Born Mexican Americans." Sociology and Social Research, IXL (January, 1965), 214-24.

Dykstra, Gerald. "The TESL Materials Development Project." Elementary English, XLII (November, 1965), 787-90.

Engelmann, Siegfried. "Language Deficiency: A Diagnostic Remedial Approach." Paper presented at the 45th Annual Council for Exceptional Children Convention, St. Louis, 1967.

Eriksson, Marguerite, et al. Foreign Languages in the Elementary School. Englewood Cliffs, New Jersey: Prentice-Hall, Inc., 1964.

Ervin, Susan M. "Language and TAT Content in Bilinguals." Journal of Abnormal and Social Psychology, LXVIII (May, 1964), 103-9.

_____. Learning and Recall in Bilinguals." American Journal of Psychology, LXXIV (1961), 446-451.

_____. "Semantic Shift in Bilingualism." American Journal of Psychology, LXXIV (1961), 233-41.

_____. "The Verbal Behavior of Bilinguals: The Effect of Language of Report Upon the Thematic Apperception Test Stories of Adult French Bilinguals. Doctoral dissertation, University of Michigan, 1955.

Ervin-Tripp, Susan. "An Analysis of the Interaction of Language, Topic and Listener." The Ethnography of Communication. Edited by John J. Gumperz and Dell Hymes. Washington, D.C.: American Anthropological Association, 1964.

_____. "An Issei Learns English." Journal of Social Issues, XXIII (April, 1967), 78-90.

_____. "Navaho Connotative Judgments: the Metaphor of Person Description." Southwestern Studies in Ethnolinguistics. Edited by Dell Hymes. (In press.)

Ferguson, Charles A. "Diglossia." Word, XV (1959), 325-40.

_____. "Diglossia." Language in Culture and Society. Edited by Dell Hymes. New York: Harper & Row, 1964.

_____. Statistical Analysis in Psychology and Education. New York: McGraw-Hill, 1959.

_____, and Gumperz, John J. "Introduction." Linguistic Diversity in South Asia. Indiana U. Publications in Anthropology, Folklore and Linguistics, Publication 13. Bloomington: Indiana University Press, 1960.

Festinger, L. A Theory of Cognitive Dissonance. New York: Row, Peterson, 1957.

Fielding, Byron. "Federal Funds to Meet Local Needs." NEA Journal, LV (September, 1966), 23-6.

Finocchiaro, Mary. Teaching Children Foreign Languages. New York: McGraw-Hill, 1964.

_____. Teaching English as a Second Language in Elementary and Secondary Schools. New York: Harper and Brothers, 1958.

Fishman, Joshua A. "Bilingualism, Intelligence, and Language Learning." Modern Language Journal, XLIV (April, 1965), 227-37.

_____. "Bilingual Sequences at the Societal Level." On Teaching English to Speakers of Other Languages, Series II. Edited by Carol J. Kreidler. Champaign, Illinois: National Council of Teachers of English, 1966.

_____. "Bilingualism With and Without Diglossia; Diglossia With and Without Bilingualism." Journal of Social Issues, XXIII (April, 1967), 29-38.

_____. Language Loyalty in the United States. The Hague: Mouton & Co., 1966.

_____. "Language Maintenance and Language Shift as Fields of Inquiry." Linguistics, IX (1964), 32-70.

_____. "Language Maintenance and Language Shift: The American Immigrant Case within a General Theoretical Perspective." Sociologus, XVI (1965), 19-38.

_____. "Planned Reinforcement of Language Maintenance in the United States: Suggestions for the Conservation of a Neglected National Resource." Language Loyalty in the United States. The Hague: Mouton & Co., 1966.

_____. "Sociolinguistic Perspective on the Study of Bilingualism." 1966. (Unpublished manuscript.)

_____. "Some Contrasts between Linguistically Homogeneous and Linguistically Heterogeneous Polities." Sociological Inquiry, XXXVI (1966), 146-58.

_____. "The Status and Prospects of Bilingualism in the United States." Modern Language Journal, XLIX (March, 1965), 143-55.

_____. "Who Speaks What Language to Whom and When?" Linguistique, II (1965), 67-88.

_____. "Varieties of Ethnicity and Language Consciousness." Monograph Series on Language and Linguistics. Washington, D.C.: Georgetown University, 1965.

_____. Yiddish in America. Bloomington, Indiana: Indiana U. Research Center in Anthropology, Folklore and Linguistics, 1965. (Also: International Journal of American Linguistics, XXXI (1965).

Flint, Kathleen D. English for New Americans. Philadelphia: Chilton Co., 1960.

Fogel, Walter. Education and Income of Mexican Americans in the Southwest. Los Angeles: University of California at Los Angeles, 1965.

Fries, C. C. Teaching and Learning English as a Foreign Language. Ann Arbor: University of Michigan Press, 1945.

Fuller, Lorraine. "The Effect of Kindergarten Speech Training on Primary Grade Progress and Achievement of Children with Foreign Language Handicaps." California Journal of Elem. Education, IV (February, 1936), 165-73.

Gaarder, A. Bruce. "The Challenge of Bilingualism." Foreign Language Teaching: Challenges to the Profession. Reports on the working committees, Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages, 1965. New York, N.Y.: Material Center, Modern Language Association, 1965.

_____. "Organization of the Bilingual School." Journal of Social Issues, XXIII (April, 1967), 110-20.

_____. "Teaching the Bilingual Child: Research Development, and Policy." Modern Language Journal, XLIX (March, 1965), 165-75.

Gardner, Peter M. "Symmetric Respect and Memorate Knowledge: the Structure and Ecology of Individualistic Culture." Southwestern Journal of Anthropology, XXII (1966), 389-415.

Gardner, R.C. "Motivational Variables in Second-Language Acquisition." Unpublished Ph.D. dissertation, McGill University, 1960.

_____, and Lambert, W. E. "Motivational Variables in Second-Language Acquisition." Canadian Journal of Psychology, XIII(1959), 266-72.

Gonzalez, Eugene. "The Mexican-American in California." California Education, III (November, 1965), 19-22.

Gonzalez, Henry B. "The Hope and the Promise -- Poverty and Progress in the Southwest." Congressional Record. 89th Congress, Second Session, 1966. Washington, D.C.: U.S. Govt. Printing Office, 1966.

Gourevitch, Doris-Jeanne. "Laboratory Techniques and Teaching." French Review, XXXIII (1959-60), 166-70.

Graur, A. "Notes sur le bilinguisme." Faculte des Lettres de Bucharest, Bulletin Linguistique, VII (1939), 179-80.

Guerra, Manuel H. An Evaluation and Critique of the Mexican-American Studies Project. Prepared by Education Council of the Mexican-American Political Association. Los Angeles: University of California at Los Angeles, [no date].

Gumperz, John J. "Hindi-Punjabi Code-Switching in Delhi." Proceedings of the International Congress of Linguists. Edited by Morris Halle. The Hague: Mouton, 1964.

_____. "Linguistic and Social Interaction in Two Communities." The Ethnography of Communication. Edited by J. Gumperz and Dell Hymes. Washington, D.C.: American Anthropological Association, 1964.

_____. "On the Ethnology of Linguistic Change." Sociolinguistics. Edited by William Bright. The Hague: Mouton, 1966.

_____. "On the Linguistic Markers of Bilingual Communication." Journal of Social Issues, XXIII (April, 1967), 48-57.

_____. "Speech Variation and the Study of Indian Civilization." American Anthropologist, LXIII (1961), 976-88.

_____. "Types of Linguistic Communities." Anthropological Linguistics. IV (1962), 28-40.

Hakes, David T. "Psychological Aspects of Bilingualism." The Modern Language Journal, XLIX (April, 1965), 220-27.

Hayes, Alfred S. Language Laboratory Facilities. U.S. Dept. of Health, Education, and Welfare, Office of Education Bulletin 1963, No. 37, OE-21024. Washington, D.C.: U.S. Govt. Printing Office, 1963.

_____ (editor). Recommendations of the Work Conference on Literacy. Held for the Agency for International Development, U.S. Dept. of State, Airlie House, Warrenton, Virginia, May 23-28, 1964. The main body of the report consists of an outline of research needs and guidelines for handling literacy problems in various national situations. Washington, D.C.: Center for Applied Linguistics, 1965.

Hall, Edward T. The Hidden Dimension. Garden City, N.Y.: Doubleday & Co., Inc., 1966.

Halliday, Michael A. K. "The Users and Uses of Language." The Linguistic Sciences and Language Teaching. Edited by M. A. K. Halliday, A. McIntosh, and P. Strevens. London: Longman-Green, 1964.

Hammer, John H. (editor). Contrastive Studies in Linguistics. This bibliographical check-list, an enlarged and updated edition of W. W. Gage's 1961 study, lists nearly 500 books and articles. Washington, D. C.: Center for Applied Linguistics, 1965.

Haugen, Einar. Bilingualism in the Americas: A Bibliography and a Research Guide. (American Dialect Society Publication, No. 26). Montgomery: University of Alabama Press, 1956.

_____. The Norwegian Language in America: A Study in Bilingual Behavior (2 vols.). Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1953.

_____. "The Bilingual Individual." Psycholinguistics. Edited by Sol. Saporta. New York: Holt, Rinehart & Winston, 1966.

Hayden, Robert G. "Spanish-Americans of the Southwest; Life Style Patterns and Their Implication." Welfare in Review, (April, 1966), 14-25.

_____, and Fishman, Joshua A. "The Impact of Exposure to Ethnic Mother Tongues on Foreign Language Teachers in American High Schools and College." Modern Language Journal, XLVIII (May, 1964), 262-74.

Heller, Celia S. Mexican-American Youth: Forgotten Youth at the Crossroads. New York: Random House, 1966.

Hepler, Norva K. "Strategies in Grammatical Transformations." Unpublished M.A. thesis, McGill University, 1966.

Herr, Selma E. "The Effect of Pre-First Grade Training Upon Reading Readiness and Reading Achievement among Spanish-American Children." Journal of Educational Psychology, XXXVII (February, 1946), 87-102.

Hildreth, Gertrude. Teaching Reading. New York: Henry Holt & Co., 1958.

Hilliard, Asa G. "Cross-Cultural Teaching." Journal of Teacher Education, XVIII (Spring, 1967), 32-35.

Hoffman, Moses N. H. The Measurement of Bilingual Background, Contributions to Education, No. 623. New York: Bureau of Publications, Columbia University, 1934.

Horn, Thomas. A Study of the Effects of Intensive Oral-Aural English Language Instruction, Oral-Aural Spanish Language Instruction and Non-Oral-Aural Instruction on Reading Readiness in Grade One. Austin: University of Texas, [no date].

_____."Three Methods of Developing Reading Readiness in Spanish-Speaking Children in First Grade." Reading Teacher, XX (October, 1966), 38-42.

Howell, Richard. "Linguistic Status Markers in Korean." Kroeber Anthropological Society Papers, XXXIII (1965), 91-7.

Huebner, Theodore. Why Johnny Should Learn Foreign Languages. Philadelphia: Chilton Co., Book Division, 1961.

Hughes, Marie, and Sanchez, George I. Learning a New Language. Bulletin 101. Washington, D.C.: Association for Childhood Education International, 1958.

Hymes, Dell H. "Directions in (Ethno)-Linguistic Theory." Transcultural Studies of Cognition. Edited by A. K. Romney and R. G. D'Andrade. Washington, D.C.: American Anthropological Association, 1964.

_____. The Ethnography of Speaking." Anthropology and Human Behavior. Washington, D.C.: The Anthropological Society of Washington, 1962.

_____. "Introduction: Toward Ethnographies of Communication." The Ethnography of Communication. Edited by John Gumperz and Dell Hymes. Washington, D.C.: American Anthropological Association, 1964.

_____. "Models on Interaction of Language and Social Setting." Journal of Social Issues, XXIII (April, 1967), 8-28.

_____. "On 'Anthropological Linguistics' and Congeners." American Anthropologist, LXVIII (1966), 143-53.

_____. "Two Types of Linguistic Relativity." Sociolinguistics. Edited by William Bright. The Hague: Mouton & Co., 1966.

_____. "Why Linguistics Needs the Sociologist." Social Research. (in press)

International Center for Research on Bilingualism. 1967 Prospectus. Quebec City, Quebec: Laval University, 1967.

International Institute of Teachers College, Columbia University. A Survey of the Public Educational Systems of Puerto Rico. New York: Bureau of Publications, Teachers College, Columbia University, 1926.

Jakobovits, L. A., and Lambert, Wallace E. "Semantic Satiation among Bilinguals." Journal of Experimental Psychology, LXII (1961), 576-82.

Jensen, J. Vernon. "Effects of Childhood Bilingualism, I." Elementary English, XXXIX (February, 1962), 132-43; "Effects of Childhood Bilingualism, II." Elementary English, XXXIX (April, 1962), 358-66. Champaign, Illinois: National Council of Teachers of English, 1962.

John, Vera P., and Goldstein, L. S. "The Social Context of Language Acquisition." Merrill-Palmer Quarterly, X (July, 1964), 265-75.

Johnson, Douglas. "Memorandum on Morphologies." Machine Translation Project. University of California, Berkeley, 1965. (mimeographed)

Johnson, G. B. "Bilingualism as Measured by a Reaction Time Technique and the Relationship between a Language and a Nonlanguage Intelligence Quotient." Journal of Genetic Psychology, LXXXII (March, 1953), 3-9.

Jones, Robert C. "Ethnic Family Patterns: The Mexican Family in the United States." American Journal of Sociology, LIII (May, 1948), 450-52.

Jones, W. R. "Attitude towards Welsh as a Second Language, A Further Investigation." British Journal of Educational Psychology, XX (February, 1950), 117-32.

_____. "Attitude towards Welsh as a Second Language, A Preliminary Investigation." British Journal of Educational Psychology, XIX (February, 1944), 44-52.

_____. "A Critical Study of Bilingualism and Non-verbal Intelligence." British Journal of Educational Psychology, XXX (February, 1960), 71-7.

Karutsky, Joseph, and Morrison, J. Cayce. "English as a Second Language." Encyclopedia of Educational Research. 3rd. edit. Edited by Chester W. Harris. New York: Macmillan Co., 1960.

Kavich, Lawrence. "A Literary Program for Non-English Speaking Families." Adult Education, XII (Spring, 1962), 178-83.

Keesee, Elizabeth. Modern Foreign Languages in the Elementary Schools: Teaching Techniques. Bulletin 1960. Washington, D.C.: U.S. Dept. of Health, Education, and Welfare, Office of Education, Govt. Printing Office, 1960.

Kibbe, Pauline R. Latin Americans in Texas. Albuquerque: University of New Mexico Press, 1946.

Kloss, Heinz. "Bilingualism and Nationalism," Journal of Social Issues, XXIII (April, 1967), 39-47.

_____. "Types of Multilingual Communities, a Discussion of Ten Variables." Sociological Inquiry, XXXVI (1966).

Knowlton, Clark S. "The Spanish-Americans in New Mexico." Sociology and Social Research, XLV (July, 1961), 448-54.

Kolers, Paul A. "Bilingualism and Bicodalism." Language and Speech, VIII (1965), 122-26.

_____. "Interlingual Facilitation in Short-term Memory." Journal of Verbal Behaviour, V (1966), 314-19.

_____. "Interlingual Word Associations." Journal of Verbal Learning and Verbal Behaviour, II (1963), 291-300.

_____. "Reading and Talking Bilingually." American Journal of Psychology, LXXIX (September, 1966), 357-76.

Krear, Morris L., and Boucher, Charles R. "A Comparison of Special Programs or Classes in English for Elementary School Pupils." The Modern Language Journal, LI (October, 1967), 335-37.

Kress, Dorothy. "The Spanish-Speaking School Child in Texas." Texas Outlook, XVIII (December, 1934), 24.

Krober, A.L. "Evolution, History, and Culture." Evolution after Darwin. Edited by Sol Tax. Chicago: University of Chicago Press, 1960.

Labov, William. "Hypercorrection by the Lower Middle Class as a Factor in Linguistic Change." New York: Columbia University, 1964. (Mimeographed.)

_____. The Social Stratification of English in New York City. Washington, D.C.: Center for Applied Linguistics, 1966.

Lado, Robert. Language Teaching: A Scientific Approach. New York: McGraw-Hill, 1964.

_____. Language Testing. London: Longmans, 1961.

_____. Language Testing; the Construction and Use of Foreign Language Tests. New York: McGraw-Hill Book Co., 1964.

_____. Linguistics Across Cultures: Applied Linguistics for Language Teachers. Ann Arbor: University of Michigan Press, 1957.

Lamb, Sydney. "The Nature of the Machine Translation Problem." Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior, IV (1965), 196-210.

Lambert, Wallace E. "A Social Psychology of Bilingualism." The Journal of Social Issues, XXIII (April, 1967), 91-109.

_____. "Developmental Aspects of Second Language Acquisition." Journal of Social Psychology, XLIII (1955), 83-104.

_____. "Measurement of the Linguistic Dominance of Bilinguals." Journal of Abnormal and Social Psychology, L (March, 1955), 197-200.

_____. "Psychological Approaches to the Study of Language, Part II: On Second Language Learning and Bilingualism." Modern Language Journal, XLVII (March, 1963), 114-21.

_____. "Psychological Studies of the Interdependencies of the Bilingual's Two Languages." 1967. (Mimeographed.)

_____, and Anisfeld, Elizabeth. "A Reply to John Macnamara." Mimeographed and submitted to Studies, 1966.

_____, and Fillenbaum, S. "A Pilot Study of Aphasia among Bilinguals." Canadian Journal of Psychology, XIII (1959), 28-34.

_____, and Jakobovits, L.A. "Verbal Satiation and Changes in the Intensity of Meaning." Journal of Experimental Psychology, LX (1960), 376-83.

_____, and Klineberg, O. Children's Views of Foreign Peoples: a Cross-National Study. New York: Appleton, Century, Crofts, 1967.

_____, and Moore, Nancy. "Word-Association Responses: Comparisons of American and French Monolinguals with Canadian Monolinguals and Bilinguals." Journal of Personality and Social Psychology, III (1966), 313-20.

_____, and Peal, Elizabeth. "The Relation of Bilingualism to Intelligence," in Psychological Monographs: General and Applied, No. 546, Vol. 76, No. 27. Washington: American Psychological Association, 1962.

_____, Anisfeld, M., and Yeni-Komshian, Grace. "Evaluational Reactions of Jewish and Arab Adolescents to Dialect and Language Variations." Journal of Personality and Social Psychology, II (1965), 84-90.

_____, Frankel, Hannah, and Tucker, G. R. "Judging Personality through Speech: A French-Canadian Example." The Journal of Communication, XVI (1966), 305-21.

_____, Havelka, J., and Crosby, C. "The Influence of Language-Acquisition Contexts on Bilingualism." Journal of Abnormal and Social Psychology, LVI (1958), 239-44.

_____, Havelka, J., and Crosby, C. "The Influence of Language Acquisition Contexts on Bilingualism." Psycholinguistics. Edited by Sol Saporta. New York: Holt, Rinehart and Winston, 1966.

_____, Havelka, J. and Gardner, R. C. "Linguistic Manifestations of Bilingualism." American Journal of Psychology, LXXII (1959), 77-82.

_____, Ignatow, Maria, and Krauthammer, M. "Bilingual Organization in Free Recall." McGill University, 1966. (Mimeographed.)

_____, et al. "Attitudinal and Cognitive Aspects of Intensive Study of a Second Language." Journal of Abnormal and Social Psychology, LXVI (April, 1963), 358-68.

_____, et al. A Study of the Roles of Attitudes and Motivation in Second-Language Learning. Montreal: McGill University, 1962. (Mimeographed.)

_____, et al. "Evaluational Reactions to Spoken Languages." Journal of Abnormal and Social Psychology, LX (January, 1960), 44-51.

Lambert, William W., and Lambert, W. E. Social Psychology. New York: Prentice-Hall, Inc., 1964.

Landman, Ruth H. "Some Aspects of the Acculturation of Mexican Immigrants and Their Descendants to American Culture." Unpublished doctoral dissertation, Yale University, 1953.

Lenneberg, E. H, and Roberts, J. M. The Language of Experience: a Case Study. Indiana University Publications in Anthropology and Linguistics, Memoir 13. Bloomington: Indiana University, 1956.

Leopold, Werner F. Speech Development of a Bilingual Child, 4 Vols. Evanston, Illinois: Northwestern University Press, 1939-1949.

LePage, R. B. The National Language Question -- Linguistic Problems of Newly Independent States. New York: Oxford University Press, 1964.

Lewis, D. G. "Bilingualism and Non-verbal Intelligence." British Journal of Educational Psychology, XXIV (February, 1960).

_____. "Differences in Attainment between Primary Schools in Mixed-Language Areas: Their Dependence on Intelligence and Linguistic Background." The British Journal of Educational Psychology, XXX (February, 1960), 63-70.

Long, Ralph B. "Second Language Teaching and the Schools." Elementary English, XL (October, 1963), 617-22, 663.

Lopez, C. "Union School District Language Project." Hispania, (December, 1964).

Louisiana State Dept. of Education. Project for French-Speaking Elementary Teachers. Baton Rouge: State Dept. of Education, 1967.

McCanne, Roy. "Approaches to First Grade English Reading Instruction for Children from Spanish-Speaking Homes." Reading Teacher, XIX (May, 1966), 670-75.

McConkey, M. G. "An Experiment in Bilingual Education." Journal of Social Research, Pretoria, II (1951), 28-42.

McDavid, R. I. "The Dialects of American English." The Structure of American English. Edited by W. N. Francis. New York: Ronald, 1958.

McKenney, J. Wilson. "The Dilemma of the Spanish Surname People of California." California Teachers Association Journal, LXI (March, 1965), 17, 38, 40.

McNeill, David. "Developmental Psycholinguistics." The Genesis of Language. Edited by F. Smith and G. A. Miller. Cambridge, Mass: Massachusetts Institute of Technology Press, 1966.

McWilliams, Carey. North from Mexico: The Spanish-Speaking Peoples of the United States. Philadelphia: J. B. Lippincott Co., 1949.

MacCalla, Thomas A. "Some Critical Needs in Teaching English as a Second Language." Beyond Literacy. 30th Yearbook, Claremont Reading Conference. Edited by Malcolm P. Douglass. Claremont, California: Claremont Graduate School Curriculum Laboratory, 1966.

Mackey, William F. "Bilingual Interference: Its Analysis and Measurement." Journal of Communication, XV (December, 1965), 239-49.

_____. "The Description of Bilingualism." Canadian Journal of Linguistics, VII (1962), 51-85.

_____. "The Measurement of Bilingual Behavior." The Canadian Psychologist, (April, 1966).

_____. "Toward a Redefinition of Bilingualism." Journal of the Canadian Linguistic Association, (March, 1956).

MacLeod, Finlay. "A Study of Gaelic-English Bilingualism: The Effects of Semantic Satiation." Unpublished thesis: Aberdeen University, 1966.

Macnamara, John. Bilingualism in Primary Education. Edinburgh University Press, 1966.

_____. "The Bilingual's Linguistic Performance -- a Psychological Overview." Journal of Social Issues, XXIII (April, 1967), 58-77.

_____. "The Commission on Irish: Psychological Aspects." Studies, (1964), 164-173.

_____. "The Effect of Anticipation on the Language Switching Speeds of Bilinguals." St. Patrick's College, Dublin, 1966. (Mimeographed.)

_____. "The Effects of Instruction in a Weaker Language." Journal of Social Issues, XXIII (April, 1967), 120-34.

_____. "How Can One Measure the Content of a Person's Bilingual Proficiency?" Paper presented at UNESCO Conference on Bilingualism, 1967.

_____. "The Linguistic Independence of Bilinguals." Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior, (1967).

_____ (editor). "Problems of Bilingualism." The Journal of Social Issues, XXIII (April, 1967).

_____. "The Problem Solving Difficulties of Bilingual Children." Paper read to Northern Ireland branch of the British Psychological Society, 23, January, 1965. Bulletin of the British Psychological Society, XVIII (1965), 58-9.

_____. The Use of Irish in Teaching Children from English-speaking Homes: A Survey of Irish National Schools. Unpublished Ph.D. dissertation, University of Edinburgh, 1963.

_____, and Kellaghan, Thomas P. "Reading in a Second Language." Improving Reading Throughout the World. Edited by Marion D. Jenkinson. Newark, Delaware: International Reading Association. (in press).

Madsen, William. Mexican-Americans of South Texas. New York: Holt-Rinehart & Winston, 1964.

Malherbe, E.G. The Bilingual School. London: Longmans, Green, 1946.

Manning, John C. "Linguistic Approach to the Teaching of English as a Foreign Language." Instructor, LXXV (March, 1966), 81, 86.

Manuel, Herschel T. "Bilingualism." Encyclopedia of Educational Research. Edited by W. S. Monroe. New York: The Macmillan Co., 1950.

Manuel, Herschel T. Spanish-Speaking Children of the Southwest: Their Education and the Public Welfare. Austin: University of Texas Press, 1965.

Marcella, Frank. Annotated Bibliography of Material for English as a Second Language. New York: National Association of Foreign Student Advisers, 1960.

Marckwardt, Albert H. "English as a Second Language and English as a Foreign Language." Paper read at the 1962 General Session of the Modern Language Association. Publications of the Modern Language Association, May, 1963.

Marcoux, Fred Wesley. Handicaps of Bilingual Mexican Children. Master's thesis. Los Angeles: University of Southern California, 1961.

Marden, Charles F., and Meyer, Gladys. Minorities in American Society. Second edition. New York: American Book Company, 1962.

Martinez, J. P. "Teaching Spanish through Newspapers." School and Community, LIII (December, 1966), 36-7.

Mead, Margaret. "Public Opinion Mechanisms among Primitive Peoples." Public Opinion Quarterly, I (1937), 5-16.

Mexican-American Study Project.
1. Education and Income of Mexican-Americans in the Southwest.
2. Mexican Immigration to the United States.
3. Bibliography.
4. Residential Segregation in the Urban Southwest.
5. The Burden of Poverty.
Los Angeles: University of California, Graduate School of Business Administration, 1967.

Miller, G. A. "The Magical Number Seven, Plus or Minus Two: Some Limits on Our Capacity for Processing Information." Psychological Review, LXIII (1956), 81-97.

Modern Language Association of America. "Bilingualism and the Bilingual Child: a Symposium." Collection of papers prepared for a conference at the University of Texas, June, 1964. Modern Language Journal, XLIX (March, 1965), 143-75; Modern Language Journal, XLIX (April, 1965), 220-39.

Morrison, J. Cayce. The Puerto Rican Study, 1953-1957. New York: Board of Education, 1958.

Moseley, J. Edward. The Spanish-Speaking People of the Southwest. Austin: Texas Council of Churches, [no date].

Moulton, William G. Linguistics and Language Teaching in the United States, 1940-1960. Utrecht, Netherlands: Spectrum. (Also available from Supt. of Documents, U.S. Govt. Printing Office, Washington, D.C., 1963.)

_____. The Sounds of English and German. Chicago: University of Chicago Press, 1962.

Mulvaney, Iris. "Teaching Students from Bilingual or Non-English-Speaking Homes." Audiovisual Instruction, X (January, 1965), 34-5.

Nader, Laura. "A Note on Attitudes and the Use of Language." Anthropological Linguistics, IV (1962), 24-9.

Nahirny, Vladimir C. and Fishman, Joshua A. "American Immigrant Groups: Ethnic Identification and the Problem of Generations." Sociological Review, XIII (November, 1965), 311-26.

National Education Association, Committee on Civil and Human Rights of Educators. New Voices of the Southwest. Third National NEA-PR & R Conference on Civil and Human Rights in Education, Oct. 30-31, 1966. Washington, D.C.: National Education Association, 1966.

National Education Association, Dept. of Rural Education. The Invisible Minority. Washington, D.C.: the Association, 1966.

New Hampshire State Dept. of Education. Modern Foreign Languages for New Hampshire Schools. Concord, N.H.: State Dept. of Education, 1965.

Noalsey, A. W. "What Are We Doing for the Spanish-Speaking Student?" Hispania. (March, 1961).

Nostrand, H. L. Research on Language Teaching; An Annotated, International Bibliography, 1945-1964. Seattle: University of Washington Press, 1965.

O'Connor, Patricia. Modern Foreign Languages in High School: Pre-reading Instruction. U.S. Dept. of Health, Education and Welfare, Office of Education Bulletin 1960, no. 9, OE-27000. Washington, D.C.: U.S. Govt. Printing Office, 1960.

Ohannessian, Sirarpi. Interim Bibliography on the Teaching of English to Speakers of Other Languages. Annotated list of books, pamphlets, periodicals, etc. Washington, D.C.: Center for Applied Linguistics, 1960.

_____. Reference List of Materials for English as a Second Language. Part I: Texts, Readers, Dictionaries, Tests. The first part of a two-part comprehensive annotated bibliography covering the years 1953-63. Over 800 entries. Washington, D.C.: Center for Applied Linguistics, 1964.

_____. Reference List of Materials for English as a Second Language. Part II: Background Materials and Methodology. Washington, D.C.: Center for Applied Linguistics, 1966.

_____. 30 Books for Teachers of English as a Foreign Language. Annotated list of background readings, books on methodology, and textbooks. Washington, D.C.: Center for Applied Linguistics, 1963.

Oleron, P. and Nanpon, H. "Recherches sur la Repetition Orale de Mots Presentes Audivement." Annee Psychologique, LXIV (1964).

_____, and _____. "Recherches sur la Traduction Simultanee." Journal de Psychologie Normale et Pathologique, I (1965), 73-94.

Olton, R. M. Semantic Generalization between Languages. Unpublished Unpublished M.A. thesis, McGill University, 1960.

Overn, A. V., and Stubbins, D. G. "Scholastic Difficulties of the Children of Immigrants." Journal of Educational Research, XXXI (December, 1937), 278-80.

Page, Mary M. "We Dropped FLES." The Modern Language Journal, L (March, 1966), 139-41.

Palomares, Uvaldo Hill, and Johnson, Laverne C. "Evaluation of Mexican-American Pupils for EMR Classes." California Education, III (April, 1966), 27-9.

Pan American Union, Division of Education. Bibliography on Education and Economic and Social Development. Washington, S.C.: The Union, 1962.

Parker, William R. The National Interest and Foreign Language. Washington, D.C.: U.S. Govt. Printing Office, 1961.

Peal, Elizabeth, and Lambert, Wallace E. "The Relation of Bilingualism to Intelligence." Psychological Monographs, General and Applied, No. 546, LXXVI (1962).

Penfield, W., and Roberts, L. Speech and Brain Mechanisms. Princeton: Princeton University Press, 1959.

Perales, Alonso M. "Audiolingual Approach and the Spanish-Speaking Student." Hispania, (March, 1965).

Perrigo, Lynn. Texas and Our Spanish Southwest. Dallas, Texas: B. Upshaw, 1960.

Perutti, L. "Have Your Puerto Rican Pupils Help Themselves; Project LEARN (Learn English and Reading Now)." English Journal, LV (December, 1966), 1201-06.

Phenix, Philip H. Realms of Meaning. New York: McGraw-Hill, 1964.

Phillips, T.A. "Laboratory Experiences for Cuban Refugees." Teachers College Journal. (Terre Haute: Indiana State University), 1965.

Politzer, Robert L. "The Impact of Linguistics on Language Teaching: Past, Present, and Future." Modern Language Journal, XLVIII (March, 1964), 146-51.

_____. "The Macro and Micro Structures of the Foreign Language Curriculum." Modern Language Journal, XLIX (February, 1965), 99-102.

Prator, Clifford. "English as a Second Language: Teaching." Overseas, III (January, 1964), 18-21. Same: Bulletin of the National Association of Secondary-School Principals, XLVIII (February, 1964), 113-20.

Preston, M. S. "Evaluational Reactions to English, Canadian French and European French Voices." Unpublished M.A. thesis, McGill University, Redpath Library, 1963.

_____. Inter-lingual Interference in a Bilingual Version of the Stroop Color-Word Test. Unpublished Ph. D. dissertation, McGill University, 1965.

Professional Rights and Responsibilities Conference. The Measurement and Description of Language Dominance in Bilinguals. (Third annual NEA-PR & R conference). New York: Yeshiva University, 1967.

Rao, T. S. "Development and Use of Directions Test for Measuring Degree of Bilingualism." Journal of Psychological Researches, VIII (1964), 114-19.

Rebolledo, Antonio. "Teaching of Spanish in Elementary Grades." New Mexico School Review, (March, 1940).

Reinecke, John E. "'Pidgin English' in Hawaii: A Local Study in the Sociology of Language." American Journal of Sociology, XLIII (March, 1938), 778-89.

_____, and Tokimasa, Aiko. "The English Dialect of Hawaii." American Speech, IX (February, 1934), 48-58; (April, 1934), 122-132.

Rhode, Robert D. "The Concept of a Bilingual Degree," address delivered to Alamo-Valley Region of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese. Kingsville, Texas: Texas College of Arts and Industries, April, 1967.

Rice, Joseph P., Jr. "Education of Subcultural Groups." School and Society, XCII (November, 1964), 360-62.

Rice, Frank A. Study Aids for Critical Languages. Contains 275 entries, covering 80 languages. Washington, D.C.: Center for Applied Linguistics, 1966.

_____. Study of the Role of Second Languages. Washington, D.C.: Center for Applied Linguistics, 1962.

_____. Study of the Role of Second Languages in Asia, Africa, and Latin America. Ten essays in the field of sociolinguistics on such topics as: bilingualism, multilingualism, creole languages, lingua francas, language standardization. Washington, D.C.: Center for Applied Linguistics, 1962.

Riestra, M. A., and Johnson, C. E. "Changes in Attitude of Elementary School Pupils toward Foreign-Speaking Peoples Resulting from the Study of a Foreign Language." Journal of Experimental Education, XXXIII (Fall, 1964), 65-72.

Robinett, Ralph F. "A 'Linguistic' Approach to Beginning Reading for Bilingual Children." First Grade Reading Programs. Perspectives in Reading No. 5. Newark, Delaware: International Reading Association, 1965.

Rodriguez, Norma E., and Boyle, James X. "Opportunity Classes Help Spanish-Speaking Pupils." Chicago Schools Journal, XLIII (February, 1962), 228-31.

Roeming, Robert F. "Foreword: Bilingualism and the Bilingual Child — A Symposium." Modern Language Journal, XLIX (March, 1965), 143.

Rojas, Pauline M. "Instructional Materials and Aids to Facilitate Teaching the Bilingual Child." Modern Language Journal, XLIX(April, 1965) 237-39.

Ronjat, Jules. Le Developpement du Langage Observe chez un Enfant Bilingue. Paris: Librarie Ancienne H. Champion, 1913.

Rowan, Bob, Kendall, Ellis, and Stroud, Mary. "The Teaching of Bilingual Children." Education, LXX (March, 1950), 423-26.

Rubin, Joan. "Bilingualism in Paraguay." Anthropological Linguistics, IV (1962), 52-8.

_____. "Language and Education in Paraguay." Unpublished paper presented at SSRC Conference on Language Problems of Developing Nations, 1966 (to be included in National Bilingualism in Paraguay. The Hague: Mouton, in press).

Salisbury, Richard. "Notes on Bilingualism and Linguistic Change." Anthropological Linguistics, IV (1962), 1-13.

San Jose Experimental School. We Learn English: A Preliminary Report of the Achievement of Spanish-Speaking Pupils in New Mexico. Albuquerque: University of New Mexico, 1936.

Sanchez, George I. "Concerning Segregation of Spanish-Speaking Children in the Public Schools." Inter-American Education Occasional Papers IX. Austin: University of Texas Press, 1951.

_____. "First Regional Conference on the Education of Spanish-Speaking People in the Southwest." Inter-American Education Occasional Papers I. Austin: University of Texas Press, 1946.

_____. Forgotten People. Albuquerque: University of New Mexico Press, 1940.

_____, and Putnam, Howard. Materials Relating to the Education of Spanish-Speaking People in the United States -- An Annotated Bibliography. Austin: Institute of Latin American Studies, University of Texas, 1959.

_____, and Zastlack, Charles L. Say It the Spanish Way. Austin: The Good Neighbor Commission of Texas. 1960.

Sandfeld, K. "Linguistique Balkanique." In Ed. for collection linguistique de la societe de linguistique de Paris, 13, 1930.

Saunders, Lyle. A Guide to Materials Bearing on Cultural Relations in New Mexico. Albuquerque: University of New Mexico Press, 1944.

Schaer, Bertha A. "A New Language for Jose." Texas Outlook, L (December, 1966), 32-34.

Scherer, George A. C., and Michael Wertheimer. A Psycholinguistic Experiment in Foreign-Language Teaching. New York: McGraw-Hill, 1964.

Scott, C. T. "Linguistic Basis for the Development of Reading Skill." Modern Language Journal, L (December, 1966), 535-44.

_____. "Teaching English as a Foreign Language." English Journal, LIV (May, 1965), 414-18.

Shaftel, G. A. "The Needs and Anxieties of Spanish-Speaking Students." California Journal of Secondary Education, XXVIII (March, 1953), 168-70.

Shane, Harold G. Linguistics and the Classroom Teacher. Washington, D.C.: Association for Supervision and Curriculum Development, 1967.

Shuy, Roger W. Social Dialects and Language Learning. Proceedings of the Bloomington, Indiana, Conference, 1964. Champaign, Illinois: National Council of Teachers of English, 1965.

Simmons, Ozzie G. Anglo-Americans and Mexican-Americans in South Texas. Unpublished doctoral dissertation, Harvard University, 1952.

Singer, Harry. "Bilingualism and Elementary Education." Modern Language Journal, XL (December, 1956), 444-58.

Sister Mary Timothy. "Reading Problem of a Bilingual Child." Elementary English, XLI (March, 1964), 235-37, 241.

Smith, F., and Miller, George A. (editors). The Genesis of Language. Cambridge, Massachusetts: MIT Press, 1966.

Smith, Madorah E. "A Study of Some Factors Influencing the Development of the Sentence in Pre-School Children." Journal of Genetic Psychology, XLVI (March, 1935), 182-212.

_____. "Measurement of Vocabularies of Young Bilingual Children in Both of the Languages Used." Journal of Genetic Psychology, LXXIV (June, 1949), 305-10.

_____. "Some Light on the Problem of Bilingualism as Found from Study of Progress in Mastery among Pre-school Children of Non-American Ancestry in Hawaii." Genetic Psychology Monographs, XXI (May, 1939), 119-284.

Smith, William C. "Pidgin English in Hawaii." American Speech, VIII (February, 1933), 15-19.

Smoker, David (editor). Research and Activity in the Language Arts for the Pre-Primary/Primary Culturally Diverse Non-English Speaking Child. Proceedings of Working Conference, June 4-6, 1967, by Southwestern Cooperative Educational Laboratory, Inc., Albuquerque, New Mexico, 1967.

Soffietti, James P. "Bilingualism and Biculturalism." Journal of Educational Psychology, XXV (April, 1955), 222-27.

Southwest Council of Foreign Language Teachers. Reports: Our Bilinguals; Social and Psychological Barriers. El Paso, Texas: Council, 1965.

_____. Reports -- Bilingualism. El Paso, Texas: Southwest Council of Foreign Language Teachers, 1966.

_____. Reports -- Bilingual Education Research and Teaching. El Paso, Texas: Southwest Council of Foreign Language Teachers, 1967.

Southwest Council on the Education of Spanish-Speaking People. Proceedings. Fifth annual conference, January, 1951. Los Angeles: George Pepperdine College, 1951.

Southwest Educational Development Laboratory. Bilingual Bylines. Report of the SEDL Language-Bilingual Program, Vol. I, No. 1. Edited by Elizabeth Ott. Austin, Texas: Southwest Educational Development Laboratory, 1968.

_____. "Recent Discussion with School Officials in St. Martin Parish (Louisiana) Relative to the Establishment of a Bilingual Project in That Area," Interoffice Memorandum (October, 1967).

Srole, L. "Social Dysfunction, Personality and Social Distance Attitudes." Paper read before American Sociological Society, National Meeting, Chicago, Illinois, 1951. (Mimeographed.)

Stern, H. H. (editor). Foreign Languages in Primary Education: The Teaching of Foreign or Second Languages to Younger Children. Report on an International Meeting of Experts, April, 1962. Hamburg: International Studies in Education, UNESCO Institute for Education, 1963.

Stewart, William A. (editor). Non-Standard Speech and the Teaching of English. Three papers dealing with both the linguistic and pedagogical aspects of non-standard English. Washington: Center for Applied Linguistics, 1964.

Stocker, Joseph. "Help for Spanish-Speaking Youngsters." American Education, III (May, 1967), 17-18, 24.

Stockwell, Robert P. and Bowen, J. Donald. The Sounds of English and Spanish. Chicago: University of Chicago Press, 1965.

_____, and Bowen, J. Donald and Martin, John W. The Grammatical Structures of English and Spanish. Chicago: University of Chicago Press, 1965.

Stone, Clarence R. "How to Adapt Reading Instruction to the Varying Needs of Children." California Journal of Elementary Education, V (February, 1936), 91-99.

Strang, Ruth. "Linguistically Handicapped: Learning English as a Second Language." Exceptional Children, XXX (September, 1963), 14-16.

Strickland, Ruth G. "The Interrelationship between Language and Reading." The Volta Review, LX (September, 1958), 334-36.

_____. The Language Arts in the Elementary Schools. Boston: D. C. Heath & Co., 1957.

Stroop, J.R. "Studies of Interference in Serial Verbal Reactions." Journal of Experimental Psychology, XVIII (1935), 643-61.

Talbert, Robert H. Spanish-Name People in the Southwest and West. Fort Worth: Leo Potishman Foundation and Texas Christian University, 1955.

Texas Education Agency. A Survey Involving 123 School Districts Having Concentrations of Spanish-Speaking Children. Austin: the Agency, 1962.

_____. Preschool Instructional Program for Non-English Speaking Children, Bulletin 642. Austin, Texas: TEA, 1964.

Thurstone, L. L., and Thurstone, T. G. "Factorial Studies of Intelligence." Psychometric Monographs, No. 2. (1941).

Tireman, Lloyd S. "Bilingual Children." Review of Educational Research, XI (June, 1941), 340-52.

_____. Teaching Spanish-Speaking Children. 2nd edition. Albuquerque: University of New Mexico Press, 1951.

_____. "The Bilingual Child and His Reading Vocabulary." Elementary English, XXXII (January, 1955), 33-35.

_____, and Zintz, Miles V. "Factors Influencing Learning a Second Language." Education, LXXXI (January, 1961), 310-13.

Treisman, Anne M. "The Effects of Redundancy and Familiarity on Translating and Repeating Back a Foreign and a Native Language." British Journal of Psychology, LVI (1965), 369-79.

Tucker, G. R., and Lambert, W. E. "White and Negro Listeners' Reactions to Various American-English Dialects." McGill University, 1967. (Mimeographed.)

Ulibarri, Horacio. The Perplexities for the Individual in Transition. Alamosa, Colorado: Adams State College (The Center for Cultural Studies), 1964.

UNESCO. Bilingualism in Education; Report of an International Seminar, Aberystwyth, Wales. London: HMSO, 1965.

_____. Foreign Languages in Primary Education: The Teaching of Foreign or Second Languages to Younger Children. Hamburg: UNESCO Institute for Education, 1963.

_____. The Use of Vernacular Languages in Education. Monographs on Fundamental Education, VIII. Paris: UNESCO, 1953.

University of Southwestern Louisiana. "Disadvantaged Youth, Reading and Language Arts for Elementary Teachers and Supervisors of French-English Speaking Children." Proposal to the U. S. Office of Education for an Institute for Advanced Study. Lafayette, Louisiana: College of Education, 1967.

Urquides, Maria. "Spanish for the Spanish-Speaking: Implications for Teachers in the Spanish Southwest." Arizona Teacher, LV (September, 1966), 6-9.

U. S. Congress. Committee on Labor and Public Welfare. Bilingual Education. Hearings before the Special Subcommittee on Bilingual Education of the Committee on Labor and Public Welfare. 90th Congress, 1st Sess., S. 428. Part I, May 18-31, 1967; Part II, June 24 and July 31, 1967. Washington, D.C.: Government Printing Office, 1967.

Valdman, Albert. Trends in Language Teaching. New York: McGraw-Hill, 1966.

Vernon, Philip E. The Structure of Human Abilities. 2nd ed. London: Methuen, 1961.

Vildomec, Verobej. Multilingualism. Leydon: Sijtnoff, 1963.

Vogt, Evon Z., and Roberts, John M. "A Study of Values: Five New Mexican Cultures." Scientific American, CXCV (July, 1956), 25-31.

Walker, Rangi. "The Problems of Teaching English to Children for Whom English Is Not Their First Language." Paper presented at Lopdell House In-service Teacher-training Course, Auckland, New Zealand, July 19-23, 1965.

Wallace, Almina. "Bilingualism and Retardation." Elementary English, XXXIII (May, 1956), 303-4.

Warner, William L. Social Class in America. Chicago: Science Research Associates, 1949.

Weinreich, Max. "Inveynikste Tsveyshprakikeyt in a skenaz biz der haskale; faktn un bagrifn. [Intragroup bilingualism in Ashkenaz until the enlightenment; facts and concepts]. Goldenc Keyt, 1959.

Weinreich, Uriel. Languages in Contact: Findings and Problems. New York: Linguistic Circle of New York, 1953.

_____. "Multilingual Dialectology and the New Yiddish Atlas." Anthropological Linguistics, IV (1962), 6-22.

_____. "Research Problems in Bilingualism, with special reference to Switzerland." Unpublished dissertation, Columbia University, 1951.

Whitely, W. H. "Social Anthropology, Meaning and Linguistics." Man, I (1966), 139-57.

Williams, R. N. American Society. New York: Alfred A. Knopf, Inc., 1952.

Wolk, E. "Teaching of English as a Second Language in the Elementary Schools of New York City." Hispania, XLIX (May, 1966), 293-96.

Wonder, J. P. "A Bilingual Mexican-American as a Potential Teacher of Spanish." Hispania (March, 1965).

Woods, Sister Frances Jerome. "Mexican Ethnic Leadership in San Antonio, Texas." Studies in Sociology XXXI. Washington, D.C.: Catholic University of America Press, 1949.

Zintz, Miles V. Education across Cultures. Dubuque, Iowa: William C. Brown, 1963.